



## КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 15.10.2007  
COM(2007) 595 окончателен

2007/0222 (CNS)

Предложение за

### **РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**с който се упълномощава Комисията да одобри изменения на протоколите към  
споразуменията за партньорство в областта на рибарството, сключени между  
Европейската общност и трети страни**

(представено от Комисията)

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ АКТ**

- Основания и цели на предложението

Основната цел на предложения регламент е да разреши на Комисията да въвежда при необходимост поправки относно възможностите за риболов, определени в протоколите към споразуменията за партньорство в областта на рибарството, сключени между Общността и трети страни, в съответствие с инструментите за разпределяне на квотите, установени от регламентите на Съвета за сключване на протоколите към съответните споразумения за партньорство в областта на рибарството. Комисията се подпомага от комитет по рибарство и аквакултури.

Настоящият регламент се отнася до споразуменията за партньорство в областта на рибарството, сключени до датата на приемане на настоящото предложение за регламент на Съвета.

В контекста на дадено споразумение за партньорство в областта на рибарството, всяко решение за изменение относно възможностите за риболов, предоставени на Общността от трети страни, и на финансовото участие, предвидено в протокола, се взема с общо съгласие между двете страни в рамките на съответния съвместен комитет. В случай че двете страни се споразумеят да направят дадените поправки, съответният размер на финансово участие не може да надхвърля началната сума повече от два пъти. Тези поправки трябва да бъдат приети по процедурата, определена в настоящото предложение.

Комисията следователно предлага Съветът да одобри настоящия регламент с цел рационализиране на процеса на вземане на решения, свързан с управлението на споразуменията за партньорство в областта на рибарството.

- Общ контекст (исторически елементи)

В съответствие със съобщение на Комисията от декември 2002 година относно интегрирана рамка за споразуменията за партньорство с трети страни в областта на рибарството, и с последвалите през юли 2004 година, заключения на Съвета относно споразуменията за партньорство в областта на рибарството, Комисията замени едно по едно предишните двустранни споразумения в областта на рибарството, включващи финансово участие, със споразумения за партньорство в областта на рибарството, включващи едновременно възможности за риболов и подкрепа за риболовните политики на третите страни, както и финансово участие.

Всяко споразумение за партньорство в областта на рибарството предвижда възможността за поправки, свързани с възможностите за риболов в зависимост от последните научни мнения или в зависимост от степента на използване. Това може да доведе до съответни поправки във финансовото участие.

- Съществуващи разпоредби в областта

Няма

- Прилики или различия със съществуващи разпоредби или актове

Няма

- Съвместимост с други политики

Не се прилага

## **2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

- Консултации

Не се прилага. Въпреки това, консултации се провеждат с всички заинтересовани страни в рамките на подготовката на съвместния комитет или преговори, които евентуално биха могли да доведат до промени относно възможностите за риболов и финансовото участие.

- Събиране и използване на експертни мнения

Не се прилага

- Оценка на въздействието

Настоящото предложение няма да има никакво пряко въздействие върху аспекти, свързани с околната среда, както и социалните и икономическите аспекти на споразуменията за партньорство в областта на рибарството, поради което не се налага оценка на въздействието.

Настоящото предложение ще допринесе за опростяване на законодателния процес относно въвеждане на промени в протоколите към споразуменията за партньорство в областта на рибарството, свързани с възможностите за риболов.

## **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

- Правно основание

Член 37 и 300, параграф 4 от Договора

- Принципи на субсидиарност и пропорционалност

В съответствие с принципа на пропорционалност, Комисията предлага правен инструмент, адаптиран спрямо разпоредбите, определени в протокола към споразумението за партньорство в областта на рибарството. Това действие е в пълна съгласуваност с отговорностите на Комисията относно преговорите, прилагането и наблюдението на споразуменията и протоколите към тях.

#### **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Настоящото предложение няма никакви преки отражения върху бюджета.

Всеки регламент на Комисията, обаче, изготвен на базата на този регламент ще се придружава от финансов отчет, включващ, при необходимост, финансовите последствия от промените във възможностите за риболов върху ревизирания размер на финансовото участие. Трябва да се отбележи, че в съответствие с всеки протокол към споразумение за партньорство в областта на рибарството, новият променен размер на финансово участие не може да надхвърля началната сума повече от два пъти.

#### **5. НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ**

- Опростяване

Една от целите на настоящото предложение е постигане на по-голяма яснота и последователност в повереното на Комисията общо прилагане на политиката относно споразуменията за партньорство в областта на рибарството, както и рационализиране на процеса на вземане на решения.

- Подробно изложение

Вж. по-горе.

Предложение за

## **РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**с който се упълномощава Комисията да одобри изменения на протоколите към споразуменията за партньорство в областта на рибарството, сключени между Европейската общност и трети страни**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37, във връзка с член 300, параграф 4 от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Протоколите към споразуменията за партньорство в областта на рибарството, сключени между Общността и трети страни, определят възможностите за риболов за съдовете на Общността във водите на трета страна и съответното финансово участие.
- (2) Споразуменията за партньорство в областта на рибарството и протоколите към тях предвиждат възможността за изменение на протоколите от съвместните комитети, създадени за наблюдение на споразуменията.
- (3) С цел влизането в сила на тези изменения в разумни срокове, следва за тяхното одобрение да бъде упълномощена Комисията.
- (4) При тези обстоятелства, Комисията следва да бъде също упълномощена да адаптира възможностите за риболов, предоставени на държавите-членки в съответствие със съществуващите инструменти за разпределяне на квотите.
- (5) Целесъобразно е да се предвиди, че гореупоменатите мерки ще бъдат приети в съответствие с разпоредбите на с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> ОВ С , , стр. .

<sup>2</sup> ОВ С , , стр. .

<sup>3</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр.23.

## ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

Настоящият регламент определя правилата за приемане на изменения на протоколите относно определянето на възможностите за риболов и финансовото участие, договорени от съвместните комитети, създадени за наблюдение на споразуменията за партньорство в областта на рибарството.

### *Член 2*

1. Когато съвместен комитет, създаден за наблюдение на дадено споразумение за партньорство в областта на рибарството, приеме изменения на протокола към споразумението, относно възможностите за риболов и финансовото участие, определени от същия протокол (наричан по-долу „Протокол“), Комисията се упълномощава да одобри упоменатите изменения в съответствие с процедурите, определени в член 3, параграф 2.
2. Възможностите за риболов, предоставени на държавите-членки се адаптират в съответствие с изменения протокол съгласно процедурата, определена в член 3, параграф 2. Тези промени не изменят инструментите за разпределяне, определени в регламента на Съвета относно приемането на протокола към съответното споразумение.

### *Член 3*

1. Комисията се подпомага от комитета по рибарство и аквакултури.
2. Прилагат се член 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Срокът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на 10 работни дни.

### *Член 4*

Настоящият регламент се прилага за споразумения за партньорство в областта на рибарството, сключени от Общността преди датата на влизането му в сила.

### *Член 5*

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел,

*За Съвета  
Председател*